

LISTADO DE TRADUCTORES JURADOS

Nombre / Name	Dirección / Anschrift	Tfno. / Tel.	E-mail / Web	Fin de habilitación	Prestaciones adicionales
BAD LIPSPRINGE					
Watzal, Gladys	Lippeaue 11, 33175 Bad Lippspringe	05252-9381236	info@uebersetzung-paderborn.de	22.07.2025	
BERGISCH-GLADBACH					
Lammers, Peter-Joachim	Theodor-Fliedner-Str. 41, 51469 Bergisch-Gladbach	02202-951087	peter.lammers@posteo.de	31.10.2023	
Schneider, Annalore	Fauthstr. 45, 51465 Bergisch-Gladbach	02202-247341	mail@translation-center.de	30.04.2023	Intérprete
BIELEFELD					
Zamora, Germán	Soltkamp 18, 33604 Bielefeld	0160 99 40 89 31	g.zamora@posteo.de	23.04.2025	
BOCHUM					
Vázquez Díaz, Marcos	Willi-Brandt-Platz 5-7, 44787 Bochum	0234-879 35 124	diaz@tralocation.de	11.09.2023	
BONN					
Barrio Pérez, Carlos	Hummerichs Bitze 25, 53229 Bonn	0176-40403723	carlos.barrio@gmx.de	30.04.2021	Titulado por el MAEC (España)
Winter de Velarde, Christine	Im Ellig 36, 53127 Bonn	0228-626661	wintervelarde@web.de	31.12.2023	
DORTMUND					
Holtmann, Rainer	Schillingstr. 39, 44139 Dortmund	0172-23 11 775	holtmann@hipercom.de	13.07.2025	
DUISBURG					
Álava Pons, Ángel	Kortumstr. 125, 47057 Duisburg	0203-287266	gaizka@web.de	02.09.2025	
Kochhan, Barbara	Böckumer Burgweg 11 b, 47259 Duisburg	0203-757 8568	info@kochhan.com	20.07.2025	
DÜSSELDORF					
Abegg, Birgit	Walbecker Str. 1, 40547 Düsseldorf	0211-571363	birgit.abegg@gmx.de	22.04.2025	
Alcubilla Arauzo, Patricia	Florastr. 76, 40217 Düsseldorf	0162-8620190	palcubilla@yahoo.es	22.03.2023	
Costa-Senguera, Sara	Fleher Str. 11, 40223 Düsseldorf	0151-50451752	sara.costa@t-online.de	05.01.2025	
Gök, Laura Malvina	Florastr. 13, 40217 Düsseldorf	0151-46640217	laura_goek@yahoo.com	21.06.2023	Intérprete
Gómez-Monedero Pérez, Marta	Kaiserswerther Str. 135, 40474 Düsseldorf	0159-06829104	info@marta-gomez.com	28.05.2025	
Jover Bracero, Vicente	Volmerswerther Str. 437, 40221 Düsseldorf	0151-26743566	vicente@spanisch-am-rhein.de	09.03.2022	
Rodríguez Echaníz, Miren Yosune	Speldorfer Str. 9 B, 40239 Düsseldorf	0172-2012090	rodriguez@miro-lingua.de	25.04.2024	
Sánchez Pérez, Nereida	Stresemannstr. 12, 40474 Düsseldorf	0211-1594653	nereida.sanchezperez@gmail.com	22.03.2021	
Wolf, Luisa Regina	Jülicher Str. 31, 40477 Düsseldorf	0178-1373872	luisawolf.interpretejurada@gmail.com	19.03.2025	
ENNIGERLOH					
Risse, Thomas	Berliner Str. 29, 59320 Ennigerloh	02524-950490	culture-guide@gmx.de	04.03.2025	
ESSEN					
Perthes, Cornelia	Goethestr. 63-65, 45130 Essen	0201-4868440	cornelia.perthes@t-online.de	24.11.2025	
GELSENKIRCHEN					
Küppers, Karl Georg	Im Eichkamp 66, 45892 Gelsenkirchen	0209-42867	kueppers@spantrax.de	30.12.2025	
Muñiz Martín, Astrid	Horst-Gladbecker-Str. 4, 45899 Gelsenkirchen	0209-1571067	astrid.muniz@arcor.de	27.08.2025	
HAAN					
Bouscher-Keller, Eva		0178-5200092	spanisch.ebk@web.de	31.12.2025	
HILDEN					
Maier, Beate	Benrather Str. 35 B, 40721 Hilden	02103-582090	Maier_Services@hotmail.com	01.04.2024	
KÖLN					
Blasco Gärtner, Emilia		0179-5740580	eblasco@web.de	30.11.2025	
Fels, Doris	Berrenrather Str. 286, 50937 Köln	0221-414061	mail@interteam-online.de	28.02.2025	
Gomá Arpal, Silvia	Venloer Str. 463, 50825 Köln	01577-6304497	silviagoma@aol.com	31.05.2023	Intérprete & Trad. e Inter. Catalán
Herschung Iglesias, Gerd	Andernacher Str. 9, 50968 Köln	0221-96302848	gerd@herschung-iglesias.de	31.12.2022	
Llistosella-Marzky, Ingrid	Gleueler Str. 317, 50935 Köln	0172-4077744	illistosella@gmail.com	31.12.2024	Intérprete
Mileva, María	Siegesstr. 6, 50679 Köln	0173-3621010	info@sprachendienst-mileva.de	31.03.2025	
Rodrigues Soares, Flavio	Im Wierfeld 28, 51147 Köln	0179-7089708	flavrel@yahoo.de	30.06.2021	
Scherer-Ochs, Brigitte Angela	Böckingstr. 66, 51063 Köln	0221-29726088	info@schrer-uebersetzungen.de	31.12.2024	

Wark, Carola	Borsigstr. 28, 50825 Köln	0172-1760072	carola.wark@t-online.de	31.07.2025	
KREFELD					
Wetzig, Annett Gabi	Brandenburger Str. 31, 47809 Köln	0178-9772015	AnnettWetzig@web.de	22.04.2025	Intérprete
LEVERKUSEN					
Rovira-Gehring, Ingrid	Brucknerstr. 16, 51375 Leverkusen	0178-1681384	rovira-gehring@t-online.de	31.07.2024	Intérprete
MEERBUSCH					
Jovancevic, Boris	Stratumer Str. 27, 40668 Meerbusch	02150-794330	boris-a380@t-online.de	21.09.2025	
Schmidt-Busse, Monika	Hohegrabenweg 51, 40667 Meerbusch	02132-4403	msb.uebersetzungen@web.de	01.09.2025	
METTMANN					
Overhage-Mrosk, Sonja	Emil-Nolde-Str. 12, 40822 Mettmann	0177-6868252	sonja.overhage@web.de	13.09.2025	
MÜLHEIM AN DER RUHR					
Schrör-Hilberath, Christel	Priesters Hof 93, 45472 Mülheim/Ruhr	0177-6249852	schroer-hilberath@arcor.de	27.08.2025	Intérprete
Schulz-Escanilla Rivera, Carola	Adolfstr. 35, 45468 Mülheim/Ruhr	0208-380613	schulz-escanilla@t-online.de	27.10.2025	
Schulz-Mendoza, Kathrin	Klosterstr. 63, 45481 Mülheim/Ruhr	0208-488963	Mendoza.Schulz@t-online.de	23.03.2024	
MÜNSTER					
Dohe, Christian	Augustastr. 30, 48153 Münster	0251-1348455	c.dohe@hotmail.com	10.08.2025	
Sonnenschein, Peter	Am Tiergarten 49, 48167 Münster	02506-2364	mondmensch433@gmail.com	25.05.2025	
NEUSS					
Bölles, Alexandra	Hoistener Schulstr. 5, 41469 Neuss	02137-1097523	Alexandra.Boelles@t-online.de	04.08.2025	
Mahrenholtz, Denisse	Krurstr. 22, 41460 Neuss	02131-1337992	d.llinas@gmx.de	30.04.2024	
Zorn, Inge	Eggenhofstr. 22, 41462 Neuss	02131-545508	inge_zorn@gmx.de	18.11.2025	
PADERBORN					
Ricken, Begoña	Residenzstr. 3, 33104 Paderborn	05254-7079	bilbao@aol.com	12.11.2025	
PULHEIM					
Costa-Tasch, Lucia	Küppersgasse 12, 50259 Pulheim	02238-956586	Lucia.Tasch@gmx.de	31.01.2025	
RAHDEN					
Spree, Marion	Sandtrift 7, 32369 Rahden	05771-5848	spree-rhd-@t-online.de	21.12.2025	
RECKLINGHAUSEN					
Luwinski, Karin	Königsbank 24, 45663 Recklinghausen	0176-66176805	k.luwinski@googlemail.com	23.03.2025	
REMSCHIED					
Álvarez Orzáez, José Ramón	Hindenburgstr. 1, 42853 Remscheid	0173-6304626	jralvarezorzaez@hotmail.com	14.07.2024	
Vilches Zájara, José Luis	Ronsdorfer Str. 12, 42855 Remscheid	02191-2099606	info@vilches.de	22.12.2024	
RHEINBACH					
Rojas Marín, Paola Andrea	Dahlemstr. 41, 53359 Rheinbach	0152-28661448	info@rojas-sprachdienste.com	30.11.2022	
SANKT AUGUSTIN					
Klein, Gabriele	Alte Bonner Str. 10, 53757 Sankt Augustin	02241-335512	info@uebersetzungen-klein.de	30.11.2023	
WILLICH					
Vollmers-Schläger, Claudia	Reiherweg 21, 47877 Willich	0173-9803618	claudia.vollmers@inter-contact.de	25.11.2025	

INTÉRPRETES CASTELLANO ALEMÁN

Nombre / Name	Dirección / Anschrift	Tfno. / Tel.	E-mail / Web	Fin de habilitación	Prestaciones adicionales
AACHEN					
Landfried, Ingrid	Nütheimer Str. 150, 52076 Aachen	02408-927708	ingrid.landfried@t-online.de	31.01.2025	
ERKRATH					
Speciale, Antonio	Willbecker Str. 73, 40699 Erkrath	02104-5490284	specialea@aol.com	11.11.2025	
KÖLN					
Wickenhäuser, Frank	Grosse Brinkgasse 30, 50672 Köln	0221-2589022	info@dokument-uebersetzungen.de	31.01.2026	